

Genesis 1:1 – 2:3 (ICB)

1:1 In the beginning God created the sky and the earth. 2 The earth was empty and had no form. Darkness covered the ocean, and God's Spirit was moving over the water.

3 Then God said, "Let there be light!" And there was light. 4 God saw that the light was good. So he divided the light from the darkness. 5 God named the light "day" and the darkness "night." Evening passed, and morning came. This was the first day.

6 Then God said, "Let there be something to divide the water in two!" 7 So God made the air to divide the water in two. Some of the water was above the air, and some of the water was below it. 8 God named the air "sky." Evening passed, and morning came. This was the second day.

9 Then God said, "Let the water under the sky be gathered together so the dry land will appear." And it happened. 10 God named the dry land "earth." He named the water that was gathered together "seas." God saw that this was good.

11 Then God said, "Let the earth produce plants. Some plants will make grain for seeds. Others will make fruit with seeds in it. Every seed will produce more of its own kind of plant." And it happened. 12 The earth produced plants. Some plants had grain for seeds. The trees made fruit with seeds in it. Each seed grew its own kind of plant. God saw that all this was good. 13 Evening passed, and morning came. This was the third day.

14 Then God said, "Let there be lights in the sky to separate day from night. These lights will be used for signs, seasons, days and years. 15 They will be in the sky to give light to the earth." And it happened. 16 So God made the two large lights. He made the brighter light to rule the day. He made the smaller light to rule the night. He also made the stars. 17 God put all these in the sky to shine on the earth. 18 They are to rule over the day and over the night. He put them there to separate the light from the darkness. God saw that all these things were good. 19 Evening passed, and morning came. This was the fourth day.

20 Then God said, "Let the water be filled with living things. And let birds fly in the air above the earth."

21 So God created the large sea animals. He created every living thing that moves in the sea. The sea is filled with these living things. Each one produces more of its own kind. God also made every bird that flies. And each bird produces more of its own kind. God saw that this was good.

22 God blessed them and said, "Have many young ones and grow in number. Fill the water of the seas, and let the birds grow in number on the earth." 23 Evening passed, and morning came. This was the fifth day.

24 Then God said, "Let the earth be filled with animals. And let each produce more of its own kind. Let there be tame animals and small crawling animals and wild animals. And let each produce more of its kind." And it happened. 25 So God made the wild animals, the tame animals, and all the small crawling animals to produce more of their own kind. God saw that this was good.

26 Then God said, "Let us make human beings in our image and likeness. And let them rule over the fish in the sea and the birds in the sky. Let them rule over the tame animals over all the earth, and over all the small crawling animals on the earth." 27 So God created human beings in his image. In the image of God he created them. He created them male and female.

28 God blessed them and said, "Have many children and grow in number. Fill the earth and be its master. Rule over the fish in the sea and over the birds in the sky and over every living thing that moves on the earth."

29 God said, "Look, I have given you all the plants that have grain for seeds. And I have given you all the trees whose fruits have seeds in them. They will be food for you. 30 I have given all the green plants to all the animals to eat. They will be food for every wild animal, every bird of the air, and every small crawling animal." And it happened. 31 God looked at everything he had made, and it was very good. Evening passed, and morning came. This was the sixth day.

2:1 So the sky, the earth, and all that filled them were finished. 2 By the seventh day God finished the work he had been doing. So on the seventh day he rested from all his work. 3 God blessed the seventh day and made it a holy day. He made it holy because on that day he rested. He rested from all the work he had done in creating the world.

Sáng 1:1-2:3 (NVB) Kinh Thánh Bản Dịch Mới

1:1 Ban đầu, Đức Chúa Trời sáng tạo trời đất. 2 Lúc ấy, đất không có hình thể và còn trống không. Bóng tối, bao trùm vực thẳm và Thần Linh của Đức Chúa Trời vận hành trên mặt nước.

3 Bấy giờ, Đức Chúa Trời phán: “Phải có ánh sáng!” Ánh sáng liền xuất hiện. 4 Đức Chúa Trời thấy ánh sáng là tốt. Đức Chúa Trời phân rẽ ánh sáng và bóng tối. 5 Đức Chúa Trời gọi sáng là Ngày và tối là Đêm. Đó là buổi chiều và buổi sáng ngày thứ nhất.

6 Đức Chúa Trời phán: “Phải có khoảng không phân cách nước với nước”. 7 Vậy, Đức Chúa Trời tạo khoảng không phân cách nước dưới khoảng không với nước trên khoảng không, thì có như vậy. 8 Đức Chúa Trời gọi khoảng không là bầu trời. Đó là buổi chiều và buổi sáng ngày thứ nhì.

9 Đức Chúa Trời phán: “Nước dưới bầu trời hãy tụ lại một chỗ và đất khô phải xuất hiện”, thì liền có như thế. 10 Đức Chúa Trời gọi đất khô là Đất, và vùng nước tụ lại là Biển. Đức Chúa Trời thấy điều ấy là tốt.

11 Đức Chúa Trời phán: “Đất phải sinh cây cỏ; cỏ kết hạt và cây kết quả có hạt tùy theo loại” thì có như vậy. 12 Đất sinh sản cây cỏ, cỏ kết hạt tùy theo loại, cây kết quả có hạt tùy theo loại. Đức Chúa Trời thấy điều ấy là tốt. 13 Đó là buổi chiều và buổi sáng ngày thứ ba.

14 Đức Chúa Trời phán: “Phải có các vì sáng trên bầu trời để phân biệt ngày và đêm, làm dấu cho thì tiết, ngày và năm, 15 và hãy có những vì sáng trên bầu trời để soi sáng trái đất,” thì có như vậy. 16 Đức Chúa Trời tạo hai vì sáng lớn, vì sáng lớn hơn cai quản ban ngày; vì sáng nhỏ hơn cai quản ban đêm, và các tinh tú. 17 Đức Chúa Trời đặt các vì sáng trên bầu trời để soi sáng trái đất, 18 cai quản ngày và đêm và phân rẽ ánh sáng với bóng tối. Đức Chúa Trời thấy điều đó là tốt. 19 Đó là buổi chiều và buổi sáng ngày thứ tư.

20 Đức Chúa Trời phán: “Nước phải đầy dẫy sinh vật và phải có chim bay trên trời!” 21 Đức Chúa Trời tạo các loài thủy quái, mọi loài sinh vật đầy dẫy dưới nước tùy theo loại, và các loài chim có cánh tùy theo loại. Đức Chúa Trời thấy điều đó là tốt.

22 Đức Chúa Trời ban phước cho chúng và bảo: “Hãy sinh sản, tăng thêm; sinh đầy dẫy dưới biển. Các loài chim hãy gia tăng trên đất.” 23 Đó là buổi chiều và buổi sáng ngày thứ năm.

24 Đức Chúa Trời phán: “Đất phải sinh các sinh vật tùy theo loại, các súc vật, các loài bò sát và thú rừng tùy theo loại!” thì có như vậy. 25 Đức Chúa Trời tạo nên các thú rừng tùy theo loại, súc vật tùy theo loại và mọi loài bò sát trên đất tùy theo loại. Đức Chúa Trời thấy điều đó là tốt đẹp.

26 Đức Chúa Trời phán: “Chúng ta hãy tạo nên loài người như hình thể Ta và giống như Ta, để quản trị các loài cá biển, chim trời, súc vật trên cả trái đất và các loài vật bò trên đất.” 27 Đức Chúa Trời tạo loài người theo hình ảnh Ngài. Ngài sáng tạo loài người như hình ảnh Đức Chúa Trời. Ngài tạo nên người nam và người nữ.

28 Đức Chúa Trời ban phước cho loài người và phán: “Hãy sinh sản gia tăng đầy dẫy mặt đất và thống trị đất. Hãy quản trị loài cá biển, chim trời và tất cả các loài vật bò trên đất.”

29 Đức Chúa Trời phán: “Ta ban cho các người mọi thứ rau cỏ kết hạt mọc trên đất và mọi thứ cây cối sinh quả kết hạt, để dùng làm thực phẩm cho các người. 30 Ta cũng ban tất cả cây cỏ xanh cho các thú vật, chim trời và mọi loài vật bò trên đất, mọi loài có sinh khí làm thực phẩm thì có như vậy.” 31 Đức Chúa Trời nhìn mọi vật Ngài dựng nên và thấy là rất tốt. Đó là buổi chiều và buổi sáng ngày thứ sáu.

2:1 Thế là hoàn thành trời, đất và tất cả vạn vật. 2 Đức Chúa Trời hoàn tất công việc Ngài đã làm vào ngày thứ bảy, Ngài nghỉ mọi công việc Ngài đã làm. 3 Đức Chúa Trời chúc phước cho ngày thứ bảy và thánh hóa nó vì vào ngày ấy Đức Chúa Trời nghỉ ngơi mọi công việc sáng tạo.

Génesis 1:1-2:3 (RVR1960)

1 En el principio creó Dios los cielos y la tierra. 2 Y la tierra estaba desordenada y vacía, y las tinieblas estaban sobre la faz del abismo, y el Espíritu de Dios se movía sobre la faz de las aguas.

3 Y dijo Dios: Sea la luz; y fue la luz. 4 Y vio Dios que la luz era buena; y separó Dios la luz de las tinieblas. 5 Y llamó Dios a la luz Día, y a las tinieblas llamó Noche. Y fue la tarde y la mañana un día.

6 Luego dijo Dios: Haya expansión en medio de las aguas, y separe las aguas de las aguas. 7 E hizo Dios la expansión, y separó las aguas que estaban debajo de la expansión, de las aguas que estaban sobre la expansión. Y fue así. 8 Y llamó Dios a la expansión Cielos. Y fue la tarde y la mañana el día segundo.

9 Dijo también Dios: Júntense las aguas que están debajo de los cielos en un lugar, y descúbrase lo seco. Y fue así. 10 Y llamó Dios a lo seco Tierra, y a la reunión de las aguas llamó Mares. Y vio Dios que era bueno.

11 Después dijo Dios: Produzca la tierra hierba verde, hierba que dé semilla; árbol de fruto que dé fruto según su género, que su semilla esté en él, sobre la tierra. Y fue así. 12 Produjo, pues, la tierra hierba verde, hierba que da semilla según su naturaleza, y árbol que da fruto, cuya semilla está en él, según su género. Y vio Dios que era bueno. 13 Y fue la tarde y la mañana el día tercero.

14 Dijo luego Dios: Haya lumbreras en la expansión de los cielos para separar el día de la noche; y sirvan de señales para las estaciones, para días y años, 15 y sean por lumbreras en la expansión de los cielos para alumbrar sobre la tierra. Y fue así. 16 E hizo Dios las dos grandes lumbreras; la lumbrera mayor para que señorease en el día, y la lumbrera menor para que señorease en la noche; hizo también las estrellas. 17 Y las puso Dios en la expansión de los cielos para alumbrar sobre la tierra, 18 y para señorear en el día y en la noche, y para separar la luz de las tinieblas. Y vio Dios que era bueno. 19 Y fue la tarde y la mañana el día cuarto.

20 Dijo Dios: Produzcan las aguas seres vivientes, y aves que vuelen sobre la tierra, en la abierta expansión de los cielos. 21 Y creó Dios los grandes monstruos marinos, y todo ser viviente que se mueve, que las aguas produjeron según su género, y toda ave alada según su especie. Y vio Dios que era bueno.

22 Y Dios los bendijo, diciendo: Fructificad y multiplicaos, y llenad las aguas en los mares, y multiplíquense las aves en la tierra. 23 Y fue la tarde y la mañana el día quinto.

24 Luego dijo Dios: Produzca la tierra seres vivientes según su género, bestias y serpientes y animales de la tierra según su especie. Y fue así. 25 E hizo Dios animales de la tierra según su género, y ganado según su género, y todo animal que se arrastra sobre la tierra según su especie. Y vio Dios que era bueno.

26 Entonces dijo Dios: Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza; y señoree en los peces del mar, en las aves de los cielos, en las bestias, en toda la tierra, y en todo animal que se arrastra sobre la tierra. 27 Y creó Dios al hombre a su imagen, a imagen de Dios lo creó; varón y hembra los creó.

28 Y los bendijo Dios, y les dijo: Fructificad y multiplicaos; llenad la tierra, y sojuzgadla, y señoread en los peces del mar, en las aves de los cielos, y en todas las bestias que se mueven sobre la tierra.

29 Y dijo Dios: He aquí que os he dado toda planta que da semilla, que está sobre toda la tierra, y todo árbol en que hay fruto y que da semilla; os serán para comer. 30 Y a toda bestia de la tierra, y a todas las aves de los cielos, y a todo lo que se arrastra sobre la tierra, en que hay vida, toda planta verde les será para comer. Y fue así. 31 Y vio Dios todo lo que había hecho, y he aquí que era bueno en gran manera. Y fue la tarde y la mañana el día sexto.

2:1 Fueron, pues, acabados los cielos y la tierra, y todo el ejército de ellos. 2 Y acabó Dios en el día séptimo la obra que hizo; y reposó el día séptimo de toda la obra que hizo. 3 Y bendijo Dios al día séptimo, y lo santificó, porque en él reposó de toda la obra que había hecho en la creación.

SOME IMPORTANT WORDS

FIND THE OPPOSITE WORD (See the numbered verse for help)

darkness	_____ (1:4)	wild	_____ (1:24)
_____	night (1:5)	_____	small (1:21, 24)
evening	_____ (1:5)	empty(1:2)	_____ (2:1)
_____	below under (1:7, 9)	_____	finished (1:1; 2:1)
_____	wet (1:9)	work	_____ (2:2)

WHAT NAME IS GIVEN TO

- 1 light _____ (1:5)
- 2 darkness _____ (1:5)
- 3 air _____ (1:8)
- 4 the water that was gathered together _____ (1:10)
- 5 the dry land _____ (1:10)

WHAT WORD HAS A SIMILAR IDEA?

divided (1:4, 14) _____

WHAT WORD OR WORDS COULD WE USE INSTEAD OF “create”?

- 1:1 God created the sky and the earth => God _____ the sky and the earth
- 1:3 God _____ _____ _____ light => God created light
- 1:7 God _____ the air => God created the air
- 1:16 God _____ the two large lights => God created the two large lights
- 1:21 God created the large sea animals => God _____ the large sea animals
- 1:27 God created human beings => God _____ human beings

WHAT ARE SOME WORDS THAT DESCRIBE DIFFERENT WAYS THAT ANIMALS MOVE?

(walk) (run) 1:20 _____ (swim) (jump) 1:24 _____

SAY IT ANOTHER WAY

Evening passed, and morning came. => The sun _____ and then the sun _____.

ONE WORD BUT MORE THAN ONE MEANING. FILL IN THE BLANKS WITH THE BEST WORD

good increase reproduced variety (note that the word ‘variety’ is used twice)

- grow 1 Each seed grew its own kind of plant. 1:12 = _____
- 2 God blessed them and said, “Have many young ones and grow in number.” 1:22 = _____
- kind 3 Each seed grew its own kind of plant. 1:12 = _____
- 4 Each bird produces more of its own kind. 1:23 = _____
- 5 His sister was kind to all, but his brother did not help or encourage others. = _____

QUESTIONS AND ANSWERS fill in the blanks with the best word or phrase in the list below:

came	female	grain	man	sky
creating	fruits	green	not	time
ending	gathered	image	order	water
earth	God	<u>its own kind</u>	rest	word
eat	God's	live	rule	world

- 1 What words mark the end of one day and the beginning of the next day?
Evening passed, and morning _____.
- 2 What was God's work in the first six days? (2:3)
God's work in the six days was the _____ of the world, and the sun, moon, and stars. (1:1, 16; 2:3)
- 3 What happened to the water before the dry land appeared?
The water under the sky was _____ together. (1:9)
- 4 Do the sun, moon and stars rule in the same way that humans rule?
No. The sun does not control us, and humans should not serve the sun but rather the God who made the sun. God gave the sun to us so that we can know the _____. The sun serves us by marking out the day.
- 5 What is the basic design of biology that is given in this passage?
Living things, large sea animals and fish are going to fill the _____ (1:20-22, 26)
Birds are going to fill the _____ (1:20-22)
Wild animals, tame animals, small crawling animals, and humans are going to fill the _____ (1:24, 28)
- 6 How are plants, animals and human beings similar?
Each one produces more of _____. (1:11, 21, 24, 25)
- 7 How were the animals made similar to human beings?
Generally they are male and _____ and reproduce according to a natural order. (1:22, 28)
- 8 Was the diet of humans and the diet of animals different?
God gave the people all the plants that have _____ for seeds and all the trees whose _____ have seeds in them. (1:29)
God gave all the _____ plants to the animals to eat. (1:30)
- 9 How are the other living things different from human beings?
The other living things were not made in the _____ of God, and they were not given ability to _____ the world.
- 10 What does it mean that God looked at everything he had made, and it was very good? Whose opinion is this?
This is _____ opinion.
- 11 Is God good to the living things that he made?
He gave them a place to _____, and he gave them something to _____.
- 12 How is our ability to make things similar to or different from God's ability? Can we do anything just by saying it?
We can't make our own materials. We must use what _____ made. God makes His own materials with a word. But we can make promises. Marriage happens with a _____. Everything that God made was good; but nowadays people make and do things that are _____ good or kind.
- 13 How did God make humans like God?
God gave the first humans control of the _____ and everything in it. They could do so in a way that was beautiful and good. The humans were given the ability to put things in order. According to the Bible, in the future there will be one _____ who will judge all the earth. (Acts 17:31)
- 14 Which day has no ending?
The seventh day has no _____. This day is different from all others, a day for God to rest. We are told elsewhere that there will be an eternal day for the people of God to enter and _____ with God. (Hebrews 4:9-10)

Blank Answers
1 came 2 creating 3 gathered 4 time 5 water sky earth 6 its own kind 7 female order 8 grain fruits green
9 image rule 10 God's 11 live eat 12 God word not 13 world man 14 ending rest